



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по промишленост, изследвания и енергетика

2011/0439(COD)

1.10.2012

СТАНОВИЩЕ

на комисията по промишленост, изследвания и енергетика

на вниманието на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно възлагането на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги
(COM(2011)0895 – C7-0007/2012 – 2011/0439(COD))

Докладчик по становище: Zigmantas Balčytis

PA_Legam

КРАТКА ОБОСНОВКА

Стратегията за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж „Европа 2020“ [COM(2010) 2020] се основава на три взаимосвързани и подсилващи се приоритета: изграждане на икономика, основаваща се на знания и иновации; насърчаване на нисковъглеродна и конкурентоспособна икономика с ефективно използване на ресурсите; стимулиране на икономика с високи равнища на заетост, която да доведе до социално и териториално сближаване.

Обществените поръчки играят ключова роля в стратегията „Европа 2020“ като един от пазарните инструменти за постигане на тези цели чрез подобряване на бизнес средата и условията за фирмите да се занимават с иновации и чрез насърчаване на по-широкото използване на екологични обществени поръчки, подпомагащи прехода към нисковъглеродна икономика с ефективно използване на ресурсите. В стратегията „Европа 2020“ се подчертава също така, че политиката за обществените поръчки трябва да гарантира най-ефикасното използване на средствата, а пазарите на обществени поръчки трябва да продължат да бъдат отворени за целия ЕС.

Обществените поръчки играят важна роля в цялостната икономическа ефективност на Европейския съюз. В Европа публичните органи изразходват около 18 % от БВП за доставки на стоки, строителни работи и услуги. Предвид този обем обществените поръчки могат да се използват като мощен лост за постигане на единен пазар, в който се насърчава интелигентният, устойчив и приобщаващ растеж.

Заедно с предложението за нова директива за обществените поръчки, възлагани от публични органи, настоящото предложение ще замени директиви 2004/17/ЕО и 2004/18/ЕО като основни елементи на законодателната рамка на Европейския съюз в областта на обществените поръчки. Директивата ще се допълва и от следните елементи на тази законодателна рамка: Директива 2009/81/ЕО, която предвижда конкретни правила за обществените поръчки в деликатната област на отбраната и сигурността, Директива 92/13/ЕИО, която предвижда общи стандарти за националните процедури по обжалване, за да се гарантира наличието на бързи и ефективни средства за правна защита във всички държави — членки на ЕС, в случай че оферентите считат възлагането на обществена поръчка за несправедливо.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по промишленост, изследвания и енергетика приканва водещата комисия по вътрешния пазар и защита на потребителите да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за директива Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

(4) Обществените поръчки играят ключова роля в стратегията „Европа 2020“ като един от пазарните инструменти, които трябва да се използват за постигане на интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж и едновременно с това за гарантиране на най-ефективното използване на публичните средства. За тази цел текущите правила за възлагане на обществени поръчки съгласно Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги, и Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки трябва да се ревизират и модернизират, **за да се повиши** ефективността на публичните разходи, да се улесни по-специално участието на малките и средните предприятия в обществените поръчки **и да се разреши на възложителите да използват по-добре обществените поръчки в подкрепа на общи обществени цели**. Налице е също така необходимост от изясняване на основните понятия за осигуряване на по-голяма правна сигурност и за включване на определени аспекти на съотносимата утвърдена практика на Съда на Европейския съюз.

Изменение

(4) Обществените поръчки играят ключова роля в стратегията „Европа 2020“ като един от пазарните инструменти, които трябва да се използват за постигане на интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж и едновременно с това за гарантиране на най-ефективното използване на публичните средства. За тази цел текущите правила за възлагане на обществени поръчки съгласно Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги, и Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки трябва да се ревизират и модернизират, **за да може възложителите на обществени поръчки да използват възлагането на такива поръчки по-добре в полза на устойчивото развитие и други общи обществени цели, като по този начин повишават** ефективността на публичните разходи **като осигуряват възможно най-добрия резултат в съотношението между разходи и ползи, като намаляват разходите за публичните органи и предприятията и улесняват** по-специално участието на малките и средните предприятия в обществените поръчки. Налице е също така необходимост **от опростяване на**

правилата на ЕС, по-специално по отношение на това, как целите за устойчивост могат да бъдат включени в обществените поръчки, и от изясняване на основните понятия за осигуряване на по-голяма правна сигурност и за включване на определени аспекти на съотносимата утвърдена практика на Съда на Европейския съюз.

Изменение 2

Предложение за директива Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) По силата на **член 11** от Договора за функционирането на Европейския съюз изискванията за защита на околната среда трябва да бъдат включени в определянето и изпълнението на политиките и действията на Съюза, по-специално за да се насърчи устойчивото развитие. Настоящата директива разяснява по какъв начин **възложителите** могат да допринесат за защитата на околната среда и насърчаването на устойчивото развитие, като същевременно **осигуряват** най-добро съотношение качество-цена **за своите поръчки**.

Изменение

(5) По силата на **членове 9, 10 и 11** от Договора за функционирането на Европейския съюз, изискванията за защита на околната среда **и понятията за „социално устойчив“ производствен процес** трябва да бъдат включени в определянето и изпълнението на политиките и действията на Съюза, по-специално за да се насърчи устойчивото развитие **и да се гарантира, по цялата снабдителна верига, зачитането на здравето и обществената сигурност, както и зачитането на социалните стандарти и стандартите на националното и европейско законодателство в областта на трудовото право**. Настоящата директива разяснява по какъв начин **възлагащите органи** допринасят за защитата на околната среда и насърчаването на устойчивото развитие **и използват свободата, която им е предоставена, като избират техническите спецификации и критериите за възлагане, които са най-подходящи за възлагането на обществени поръчки при социално устойчиви условия**, като същевременно

осигуряват връзката с предмета на поръчката и най-добро съотношение качество-цена.

Изменение 3

Предложение за директива Съображение 10 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(10а) Целесъобразно е също така да се изключат обществените поръчки за пощенски услуги и услуги, различни от пощенските, тъй като системно се установява, че секторът е подложен на такъв конкурентен натиск, че дисциплината по отношение на поръчките, наложена от правилата за възлагане на Съюза, вече не е необходима.

Обосновка

As a result of the liberalisation process in the postal sector, the introduction of fully-fledged sector-specific regulation and the evolution of the market, it is no longer necessary to regulate purchases by entities operating in the postal sector. Therefore, the time is ripe to exclude postal services and all the more so “other services than postal services”, from the scope of the Directive and allow all entities operating in the sector to base their decisions on purely economic criteria. Since 1997, the postal sector has been increasingly subject to competitive pressure. Three milestones in the EU postal acquis are relevant in this respect: the first and the second Postal Directives (97/67/EC and 2002/39/EC respectively), which followed the 1992 Green Paper, set in motion the process of a controlled liberalisation and gradually opened the postal markets to competition. The third Postal Directive (2008/06/EC) abolished all exclusive rights in the postal sector and set 31st December 2010 as the deadline for full market opening for the majority of Member States (in fact, 95% of the EU postal markets in terms of volumes) and 31st December 2012 for the remaining Member States.

Изменение 4

Предложение за директива Съображение 14

Текст, предложен от Комисията

(14) С Решение 94/800/ЕО от 22 декември 1994 година относно сключването от името на Европейската общност, що се отнася до въпроси от нейната компетентност, на споразуменията, постигнати на Уругвайския кръг на многостранните преговори (1986—1994 г.), Съветът одобри по-специално Споразумението за обществените поръчки на Световната търговска организация (наричано по-долу „Споразумението“). **Целта на споразумението е да установи многостранна рамка от балансиранни права и задължения по отношение на обществените поръчки с оглед постигане на либерализация и разширяване на световната търговия.** За поръчките, обхванати от Споразумението, както и от други съответни международни споразумения, задължаващи Съюза, възложителите изпълняват задълженията по тези споразумения, като прилагат настоящата директива към икономическите оператори от трети държави, подписали споразуменията.

Изменение

(14) С Решение 94/800/ЕО от 22 декември 1994 година относно сключването от името на Европейската общност, що се отнася до въпроси от нейната компетентност, на споразуменията, постигнати на Уругвайския кръг на многостранните преговори (1986—1994 г.), Съветът одобри по-специално Споразумението за обществените поръчки на Световната търговска организация (наричано по-долу „Споразумението“). **В рамките на тази** многостранна рамка от балансиранни права и задължения по отношение на обществените поръчки **се поддържат равни възможности за икономическите оператори от Съюза и от трети държави, които да се конкурират при равнопоставени условия на пазарите в Съюза и в трети държави с оглед улесняване на интеграцията на малките и средни предприятия (МСП) и стимулиране на заетостта и иновациите в рамките на Съюза.** За поръчките, обхванати от Споразумението, както и от други съответни международни споразумения, задължаващи Съюза, възложителите изпълняват задълженията по тези споразумения, като прилагат настоящата директива към икономическите оператори от трети държави, подписали споразуменията.

Изменение 5

Предложение за директива Съображение 14 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(14а) Съюзът би имал нужда да разполага с ефективен инструмент, от една страна, за да стимулира зачитането на принципа на реципрочност и баланс с трети държави, които не предоставят равен достъп на икономическите оператори от Съюза, по-специално посредством определянето от Комисията на наличието на широка реципрочност, и от друга страна, да гарантира лоялна конкуренция и равнопоставени условия в световен мащаб;

Изменение 6

Предложение за директива Съображение 14 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(14б) Като се вземе предвид необходимостта от насърчаване на участието на икономически оператори от Съюза в трансгранични обществени поръчки, държавите членки трябва да транспонират и прилагат адекватно и своевременно разпоредбите на Директивата за услугите.

Изменение 7

Предложение за директива Съображение 27

Текст, предложен от Комисията

(27) Електронните средства за информация и комуникация могат значително да опростят обявяването на поръчките и да увеличат ефективността и прозрачността на процесите за възлагането им. Те трябва да станат стандартните средства за комуникация и обмен на информация в процедурите за обществени поръчки. Употребата на електронни средства също води до икономия на време. Вследствие на това трябва да се предвиди намаляване на минималните срокове, когато се използват електронни средства, при условие обаче че те са съвместими с конкретния начин на предаване, предвиден на ниво Съюз. Освен това електронните средства за информация и комуникация, включително адекватните функционални технически възможности, могат да позволят на възлагащите органи да предотвратяват, откриват или коригират грешки, възникнали при процедурите за обществени поръчки.

Изменение 8

Предложение за директива Съображение 27 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(27) Електронните средства за информация и комуникация могат значително да опростят обявяването на поръчките и да увеличат ефективността и прозрачността на процесите за възлагането им. Те трябва да станат стандартните средства за комуникация и обмен на информация в процедурите за обществени поръчки. Употребата на електронни средства също води до икономия на време, **разходи и ресурси**. Вследствие на това трябва да се предвиди намаляване на минималните срокове, когато се използват електронни средства, при условие обаче че те са съвместими с конкретния начин на предаване, предвиден на ниво Съюз. Освен това електронните средства за информация и комуникация, включително адекватните функционални технически възможности, могат да позволят на възлагащите органи да предотвратяват, откриват или коригират грешки, възникнали при процедурите за обществени поръчки.

(27а) Насърчава се използването на електронните обществени поръчки, за да се гарантира, че най-малко 50 % от операциите по възлагане на обществени поръчки от страна на институциите на ЕС и държавите

членки се извършват по електронен път в съответствие с ангажимента, поет от правителствата на държавите членки през 2005 г. в Манчестър по време на Конференцията на министрите относно електронното управление; в бъдеще електронните обществени поръчки, които играят положителна роля за намаляването на разходите и повишаването на достъпността на процедурите по възлагане на обществени поръчки, ще се превърнат в основна процедура. Необходимо е да бъдат съхранени откритите стандарти и технологична неутралност, за да бъде гарантирана оперативната съвместимост на различните системи, да се избегне зависимостта от конкретен доставчик и да се гарантира действителна оперативна съвместимост между различните платформи за електронни обществени поръчки, които са вече внедрени в държавите членки.

Изменение 9

Предложение за директива Съображение 33

Текст, предложен от Комисията

(33) Електронните средства за комуникация са особено подходящи за поддържане на практики и инструменти за централизирани покупки поради възможностите, които предлагат, за многократно използване и автоматична обработка на данните и за свеждане до минимум на разходите за информацията и транзакциите. Следователно като първа стъпка използването на такива електронни средства за комуникация следва да се направи задължително за централните органи за покупки, като

Изменение

(33) Електронните средства за комуникация са особено подходящи за поддържане на практики и инструменти за централизирани покупки поради възможностите, които предлагат, за многократно използване и автоматична обработка на данните, за свеждане до минимум на разходите за информацията и транзакциите **и за осигуряване на прозрачност**. Следователно като първа стъпка използването на такива електронни средства за комуникация следва да се направи задължително за

същевременно ще улесни и сближаването на практиките в рамките на целия Съюз. Необходимо е това да бъде последвано от общо задължение за използване на електронните средства за комуникация във всички процедури за обществени поръчки след преходен период от две години.

централните органи за покупки, като същевременно ще улесни и сближаването на практиките в рамките на целия Съюз. Необходимо е това да бъде последвано от общо задължение за използване на електронните средства за комуникация във всички процедури за обществени поръчки след преходен период от две години.

Изменение 10

Предложение за директива Съображение 38

Текст, предложен от Комисията

(38) За да се насърчи участието на малки и средни предприятия (МСП) в пазара на обществените поръчки, трябва изрично да се предвиди възможността за разделяне на поръчките на обособени позиции, без значение дали са еднородни, или разнородни. Когато поръчките са разделени на обособени позиции, възложителите могат например, за да запазят конкуренцията или за да осигурят стабилно предлагане, да ограничат броя на позициите, за които един икономически оператор може да подава оферти; те могат също така да ограничат броя на позициите, които могат да бъдат възложени на един отделен оферент.

Изменение

(38) За да се насърчи участието на малки и средни предприятия (МСП) в пазара на обществените поръчки, **трябва да се прилага принципът "Мисли първо за малките", а държавите членки следва да прилагат в пълна степен Ръководството за добри практики за облекчаване на достъпа на малки и средни предприятия до обществени поръчки. Освен това** трябва изрично да се предвиди възможността за разделяне на поръчките на обособени позиции, без значение дали са еднородни, или разнородни. Когато поръчките са разделени на обособени позиции, възложителите могат например, за да запазят конкуренцията или за да осигурят стабилно предлагане, да ограничат броя на позициите, за които един икономически оператор може да подава оферти; те могат също така да ограничат броя на позициите, които могат да бъдат възложени на един отделен оферент.

Изменение 11

Предложение за директива Съображение 43

Текст, предложен от Комисията

(43) Поръчките следва да се възлагат въз основа на обективни критерии, които гарантират съответствие с принципите на прозрачност, липса на дискриминация и равнопоставеност. Тези критерии трябва да гарантират, че офертите се оценяват в условия на ефективна конкуренция, **което се отнася и за случаите, когато** възложителите изискват висококачествено строителство, доставки и услуги, които оптимално отговарят на техните потребности. В резултат на това възлагащите органи трябва да имат право да приемат като критерии за възлагане или „икономически най-изгодната оферта“, или „най-ниската цена“, като се има предвид, че във втория случай те **са свободни да установяват** адекватни стандарти за качество чрез технически спецификации или условия за изпълнение на поръчката.

Изменение 12

Предложение за директива Съображение 45

Текст, предложен от Комисията

(45) **От изключителна важност е напълно** да се използва потенциалът на обществените поръчки за постигане на целите на стратегията „Европа 2020“ за устойчив растеж. Предвид огромните разлики между отделните сектори и

Изменение

(43) Поръчките следва да се възлагат въз основа на обективни критерии, които гарантират съответствие с принципите на прозрачност, липса на дискриминация и равнопоставеност. Тези критерии трябва да гарантират, че офертите се оценяват в условия на ефективна конкуренция, **като същевременно гарантират това, че** възложителите изискват висококачествено строителство, доставки и услуги, които оптимално отговарят на техните потребности, **и които включват факторите, свързани с критериите за социално устойчив производствен процес.** В резултат на това възлагащите органи трябва да имат право да приемат като критерии за възлагане или „икономически най-изгодната оферта“, или „най-ниската цена“, като се има предвид, че във втория случай те **следва да се позоват на** адекватни стандарти за качество чрез технически спецификации или условия за изпълнение на поръчката.

Изменение

(45) **Следва да има стремеж** да се използва потенциалът на обществените поръчки за постигане на целите на стратегията „Европа 2020“ за устойчив растеж, **без да се присвояват правомощията на възложителите.**

пазари обаче не би било подходящо да се въвеждат общи задължителни изисквания за екологични, социални и иновативни обществени поръчки. Законодателството на Съюза вече е въвело задължителни изисквания за обществените поръчки за постигане на определени цели в секторите на пътните превозни средства (Директива 2009/33/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 година за насърчаването на чисти и енергийноефективни пътни превозни средства) и офис оборудването (Регламент (ЕО) № 106/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2008 година относно програма на Общността за етикетиране на енергийната ефективност на офис оборудване). Освен това значително е еволюирало определението за общите методологии за разходите през жизнения цикъл. Ето защо изглежда целесъобразно да се продължи по същия начин – да се остави на законодателството в конкретните сектори да установява задължителни цели като функция от конкретните политики и преобладаващите условия в съответния сектор и да насърчава развитието и използването на европейски подходи за определяне на разходите през жизнения цикъл като още един стимул за използването на обществените поръчки в подкрепа на устойчивия растеж.

Изменение 13

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка 22

Текст, предложен от Комисията

(22) „Жизнен цикъл“ означава всички

AD\911382BG.doc

Предвид огромните разлики между отделните сектори и пазари обаче не би било подходящо да се въвеждат общи задължителни изисквания за екологични, социални и иновативни обществени поръчки. Законодателството на Съюза вече е въвело задължителни изисквания за обществените поръчки за постигане на определени цели в секторите на пътните превозни средства (Директива 2009/33/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 година за насърчаването на чисти и енергийноефективни пътни превозни средства) и офис оборудването (Регламент (ЕО) № 106/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2008 година относно програма на Общността за етикетиране на енергийната ефективност на офис оборудване). Освен това значително е еволюирало определението за общите методологии за разходите през жизнения цикъл. Ето защо изглежда целесъобразно да се продължи по същия начин – да се остави на законодателството в конкретните сектори да установява задължителни цели като функция от конкретните политики и преобладаващите условия в съответния сектор и да насърчава развитието и използването на европейски подходи за определяне на разходите през жизнения цикъл като още един стимул за използването на обществените поръчки в подкрепа на устойчивия растеж.

Изменение

(22) „Жизнен цикъл“ означава всички

PE486.035v02-00

последователни и/или взаимосвързани стадии, в това число производство, транспорт, употреба и поддръжка, в целия период на съществуване на продукта или строежа или на предоставяне на услугата, от придобиването на суровината или генерирането на ресурсите до депонирането, разчистването и финализирането;

последователни и/или взаимосвързани стадии, в това число производство **и локализиране на производството**, транспорт, употреба и поддръжка, в целия период на съществуване на продукта или строежа или на предоставяне на услугата, от придобиването на суровината или генерирането на ресурсите до депонирането, разчистването и финализирането;

Изменение 14

Предложение за директива Член 10

Текст, предложен от Комисията

Изменение

[...]

заличава се

Обосновка

As a result of the liberalisation process in the postal sector, the introduction of fully-fledged sector-specific regulation and the evolution of the market, it is no longer necessary to regulate purchases by entities operating in the postal sector. Therefore, the time is ripe to exclude postal services and all the more so “other services than postal services”, from the scope of the Directive and allow all entities operating in the sector to base their decisions on purely economic criteria. Furthermore, as the experience with the application of Article 30 procedure shows, an increasing number of postal services are already excluded from the scope of application of the Utilities Directive. Directive. This was the case for a number of markets in Denmark, Finland, Italy, Sweden, Austria and Hungary.

Изменение 15

Предложение за директива Член 14 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 14а

Реципрочност

**Конкретното прилагане на
Споразумението за обществените
поръчки в законодателната рамка на**

Съюза относно обществените поръчки предполага предварителна оценка на правилното прилагане на принципа на широка реципрочност при отварянето на пазарите между Съюза и третите държави, подписали споразумението. Оценката на наличието на широка реципрочност се отнася също така до трети държави, които не са страни по Споразумението за обществените поръчки, но имат достъп до пазара.

Изменение 16

Предложение за директива Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Възложителите се отнасят към икономическите оператори в съответствие с принципите на равнопоставеност и липса на дискриминация и действат съгласно принципите на прозрачност **и пропорционалност**.

Изменение

Възложителите се отнасят към икономическите оператори в съответствие с принципите на равнопоставеност и липса на дискриминация и действат съгласно принципите на прозрачност.

Изменение 17

Предложение за директива Член 40 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Когато обстоятелства на неотложност, надлежно обосновани от възложителите, направят сроковете по втора алинея от параграф 1 невъзможни, те могат да поставят срок, който не трябва да бъде по-кратък от **20 дни** от датата на изпращане на обявлението за поръчката.

Изменение

3. Когато обстоятелства на неотложност, надлежно обосновани от възложителите, направят сроковете по втора алинея от параграф 1 невъзможни, те могат да поставят срок, който не трябва да бъде по-кратък от **25 дни** от датата на изпращане на обявлението за поръчката.

Обстоятелства на неотложност могат да доведат до намаляване на

сроковете единствено ако това положение не е предизвикано от възлагащите органи.

Изменение 18

Предложение за директива Член 40 - параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Възложителят може да съкрати с **пет** дни срока за получаване на оферти, посочени във втора алинея от параграф 1, когато допуска подаването на офертите с електронни средства в съответствие с член 33, параграфи 3, 4 и 5.

Изменение

4. Възложителят може да съкрати с **три** дни срока за получаване на оферти, посочени във втора алинея от параграф 1, когато допуска подаването на офертите с електронни средства в съответствие с член 33, параграфи 3, 4 и 5.

Изменение 19

Предложение за директива Член 45 – параграф 1 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията

Срокът на рамковото споразумение не надвишава **четири** години, освен в изключителни надлежно обосновани случаи, по-специално когато предметът на рамковото споразумение го оправдава.

Изменение

Срокът на рамковото споразумение не надвишава **осем** години, освен в изключителни надлежно обосновани случаи, по-специално когато предметът на рамковото споразумение го оправдава.

Обосновка

Предложената продължителност от четири години е прекалено кратка, намалява въздействието и евентуалните икономии, извлечени от дългосрочно рамково споразумение, в рамките на което офертите на доставчиците като цяло са по-изгодни. Една от основните причини за тези разпоредби се намира в желанието за постигане на максимална ефективност на разходите на възлагащите органи при придобиванията. Предложената продължителност е в противоречие с тази цел, тъй като най-дългосрочните поръчки са тези, които позволяват да се постигнат най-изгодните ценови условия.

Изменение 20

**Предложение за директива
Член 54 - параграф 1 а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

***1а. Техническите спецификации, при
необходимост, могат да съдържат
също така изисквания относно:***

Изменение 21

**Предложение за директива
Член 54 - параграф 1 а – буква а) (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

***а) постиженията, включително по
отношение на равнищата на опазване
на околната среда и климата и по
отношение на прилагането на
социално устойчив производствен
процес;***

Изменение 22

**Предложение за директива
Член 54 - параграф 1 а – буква б) (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

***б) характеристиките на жизнения
цикъл;***

Изменение 23

**Предложение за директива
Член 54 - параграф 1 а – буква в) (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

***в) социално устойчивия
производствен процес;***

Изменение 24

Предложение за директива
Член 54 - параграф 1 а – буква г) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*г) организацията, квалификациите и
опита на персонала, участващ в
изпълнението на въпросната поръчка.*

Изменение 25

Предложение за директива
Член 54 - параграф 3 – буква в а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*ва) социално устойчивия
производствен процес;*

Изменение 26

Предложение за директива
Член 58 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Възложителите *могат* да разглеждат
варианти, които са подадени от оферент
и отговарят на минималните
изисквания, посочени от тях.

Възложителите *трябва да* разглеждат
варианти, които са подадени от оферент
и отговарят на минималните
изисквания, посочени от тях.

Изменение 27

Предложение за директива
Член 58 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*В спецификациите възложителите
посочват дали разрешават варианти
и ако да – минималните изисквания,
които трябва да се спазят по
отношение на вариантите, както и
всякакви специфични изисквания
относно представянето им. Когато*

заличава се

вариантите са разрешени, възложителите също така гарантират, че избраните критерии за възлагане могат успешно да бъдат приложени както към варианти, отговарящи на минималните изисквания, така и към отговарящи на изискванията оферти, които не са варианти.

Изменение 28

Предложение за директива Член 58 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. При процедури за възлагане на поръчки за доставки или услуги, възложителите, **които са разрешили представянето на варианти**, не отхвърлят вариант само на основание, че изборът на този вариант би довел до сключването на договор за услуги вместо на договор за доставки или обратното.

Изменение

2. При процедури за възлагане на поръчки за доставки или услуги, възложителите не отхвърлят вариант само на основание, че изборът на този вариант би довел до сключването на договор за услуги вместо на договор за доставки или обратното.

Изменение 29

Предложение за директива Член 70 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. Възложителите **могат да решат да** не възлагат поръчка на оферента, подал най-добрата оферта, когато са установили, че той не изпълнява **най-малкото равностойно** задълженията, установени **от законодателството на Съюза** в областта на социалното, трудовото или екологичното право, или разпоредбите на международното социално или екологично право, изброени в приложение XIV.

Изменение

5. Възложителите **решават** да не възлагат поръчка на оферента, подал най-добрата оферта, когато са установили, че той не изпълнява задълженията, установени в областта на социалното, трудовото или екологичното право **от законодателството на Съюза или националното законодателство или от колективни договори, приложими за мястото на извършване на труда, услугата или доставката, или от**

разпоредбите на международното социално или екологично право, изброени в приложение XI, или задълженията в областта на правото върху интелектуална собственост.

Изменение 30

Предложение за директива Член 70 - параграф 5 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5а. Когато такова законодателство не е в сила, нарушенията на друго законодателство, приложимо за оферента и осигуряващо еквивалентно равнище на защита, представляват също основания за изключване.

Изменение 31

Предложение за директива Член 73 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. В случай на поръчки за строителство, поръчки за услуги и операции, свързани с проучване на терена и инсталиране в контекста на поръчка за доставки, възложителите могат да изискват определени операции от критично значение да бъдат извършени пряко от самия оферент или когато офертата е подадена от група икономически оператори съгласно член 30 – от участник в групата.

заличава се

Изменение 32

Предложение за директива
Член 76 – параграф 2 – алинея 2– буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) качество, включително технически качества, естетически и функционални характеристики, достъпност, предназначение за всички потребители, екологични характеристики и новаторски характер;

Изменение

а) качество, включително технически качества, естетически и функционални характеристики, достъпност, **енергийна ефективност**, предназначение за всички потребители, екологични характеристики и новаторски характер;

Изменение 33

Предложение за директива
Член 76 - параграф 2 – алинея 2 - буква а а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аа) социално устойчив производствен процес;

Изменение 34

Предложение за директива
Член 79 – параграф 3 – буква г а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) спазването на действащите правила и стандарти в областта на здравето и безопасността, социалното право и трудовото право, установени в националното законодателство и законодателството на Съюза, както и в колективните споразумения, които са приложими на мястото на извършване на строителството, услугата или доставката;

Изменение 35

Предложение за директива
Член 79 – параграф 3 – буква г б) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

гб) спазване на изискванията в областта на възлагането на подизпълнители, посочени в член 81.

Изменение 36

Предложение за директива Член 79 – параграф 4 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията

Възложителите отхвърлят офертата, когато са установили, че стойността ѝ е необичайно ниска, тъй като офертата не отговаря на изискванията, установени от законодателството на Съюза в областта на социалното, трудовото или екологичното право, или разпоредбите на международното социално и екологично право, изброени в приложение XIV.

Изменение

Възложителите отхвърлят офертата, когато са установили, че стойността ѝ е необичайно ниска, тъй като офертата не отговаря на изискванията, установени от законодателството на Съюза **и националното законодателство, както и в колективните споразумения, които са приложими на мястото на извършване на строителството, услугата или доставката, в** областта на социалното, трудовото или екологичното право, или разпоредбите на международното социално и екологично право, изброени в приложение XIV.

Изменение 37

Предложение за директива Член 81 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. В документацията за обществената поръчка **възложителят може да постави изискване или да бъде задължен от държава-членка да го направи за това оферентът да** посочи в своята оферта дела от поръчката, който възнамерява да възложи на подизпълнители, както и предлаганите

Изменение

1. В документацията за обществената поръчка **оферентът е** задължен да посочи **на възложителя** в своята оферта дела от поръчката, който възнамерява да възложи на подизпълнители, както и предлаганите подизпълнители.

подизпълнители.

Изменение 38

Предложение за директива Член 81 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Държавите членки могат да предвидят, че **при заявка от страна на подизпълнителя и когато естеството на поръчката позволява, възложителят превежда** дължимите плащания **директно** на подизпълнителя за услугите, доставките или строителството, предоставени на главния изпълнител. **В този случай държавите членки въвеждат подходящи механизми, позволяващи на главния изпълнител да оспори плащания, които не са дължими. Уреждането на този режим на плащане задължително се посочва в документите за обществената поръчка.**

Изменение

2. Държавите членки могат да предвидят, че дължимите плащания на подизпълнителя за услугите, доставките или строителството, предоставени на главния изпълнител **са изискуеми незабавно, когато и доколкото**

а) възлагащият орган е предоставил услугите си или част от тях на главния изпълнител

б) възлагащият орган е приел като изцяло предоставени извършените услуги, доставки или строителство, или

в) подизпълнителят е определил безуспешно на главния изпълнител подходящ срок за предоставяне на информацията относно обстоятелствата, посочени в букви а) и б).

Изменение 39

Предложение за директива Член 82 - параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Когато стойността на едно изменение може да бъде изразена в парично отношение, изменението не се счита за съществено по смисъла на параграф 1, когато неговата стойност **не превишава праговете, посочени в член 12, и когато** е под 5 % от цената на първоначалната поръчка, стига изменението да не променя общото естество на поръчката. **Когато се правят няколко последователни изменения, стойността се изчислява въз основа на съвкупната стойност на последователните изменения.**

Изменение

4. Когато стойността на едно изменение може да бъде изразена в парично отношение, изменението не се счита за съществено по смисъла на параграф 1, когато неговата стойност е под **10 %** от цената на първоначалната поръчка, стига изменението да не променя общото естество на поръчката.

Изменение 40

Предложение за директива Член 93 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки **определят един** независим орган, отговарящ за надзора и съгласуването на дейностите по изпълнението (наричан по-нататък „надзорния орган“). Държавите членки информират Комисията за органа, който са определили.

Изменение

Държавите членки **гарантират, че съществува** независим орган, отговарящ за надзора и съгласуването на дейностите по изпълнението (наричан по-нататък „надзорния орган“). Държавите членки информират Комисията за органа, който са определили.

Изменение 41

Предложение за директива Член 93 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 93а

Комисията представя в края на 2013 г. доклад относно различните практики в областта на възлагането на обществени поръчки, чиято стойност е под праговете, определени в член 12, по-специално за неприоритетните услуги.

Изменение 42

**Предложение за директива
Член 103 – параграф 1**

Текст, предложен от Комисията

Комисията се задължава да прегледа икономическите отражения върху вътрешния пазар, предизвикани от прилагането на праговете, установени в член 12, и да докладва за това на Европейския парламент и Съвета до **30 юни 2017 г.**

Изменение

Комисията се задължава да прегледа икономическите отражения върху вътрешния пазар, предизвикани от прилагането на праговете, установени в член 12, и да докладва за това на Европейския парламент и Съвета до **30 юни 2015 г.**

Изменение 43

**Предложение за директива
Приложение VIII – параграф 1 – точка 1 – буква а)**

Текст, предложен от Комисията

а) при поръчките за доставки или услуги, спецификация във вид на документ, дефиниращ изискуемите от продукта или услугата характеристики, като равнище на качество, ниво на изпълнение съгласно изискванията за опазване на околната среда и климата, проектиране, което да отговаря на всички изисквания (включително достъп за лица с увреждания) и оценка на съответствието, работни

Изменение

а) при поръчките за доставки или услуги, спецификация във вид на документ, дефиниращ изискуемите от продукта или услугата характеристики, като равнище на качество, ниво на изпълнение съгласно изискванията за опазване на околната среда и климата, проектиране, което да отговаря на всички изисквания (включително достъп за лица с увреждания) и оценка на съответствието, работни

характеристики, приложение на продукта, безопасност или размери, включително съотносими към продукта изисквания по отношение на наименованието, под което се продава, терминология, символи, изпитване и методи на изпитване, опаковане, маркиране и етикетиране, инструкции за ползвателя, ***производствени процеси и методи на всеки етап от жизнения цикъл на доставката или услугата*** и процедури за оценка на съответствието;

характеристики, приложение на продукта, безопасност или размери, включително съотносими към продукта изисквания по отношение на наименованието, под което се продава, терминология, символи, изпитване и методи на изпитване, опаковане, маркиране и етикетиране, инструкции за ползвателя и процедури за оценка на съответствието;

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Възлагането на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги
Позовавания	COM(2011)0895 – C7-0007/2012 – 2011/0439(COD)
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	IMCO 19.1.2012 г.
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	ITRE 19.1.2012 г.
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Zigmantas Balčytis 14.2.2012 г.
Разглеждане в комисия	31.5.2012 г.
Дата на приемане	24.9.2012 г.
Резултат от окончателното гласуване	+: 40 –: 6 0: 2
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Amelia Andersdotter, Josefa Andrés Barea, Jean-Pierre Audy, Ivo Belet, Bendt Bendtsen, Reinhard Bütikofer, Maria Da Graça Carvalho, Giles Chichester, Pilar del Castillo Vera, Vicky Ford, Robert Goebbels, Jacky Hénin, Edít Herczog, Kent Johansson, Romana Jordan, Philippe Lamberts, Judith A. Merkies, Angelika Niebler, Jaroslav Paška, Vittorio Prodi, Jens Rohde, Paul Rübig, Amalia Sartori, Salvador Sedó i Alabart, Francisco Sosa Wagner, Evžen Tošenovský, Ioannis A. Tsoukalas, Claude Turmes, Marita Ulvskog, Владимир Уручев, Kathleen Van Brempt
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Daniel Caspary, António Fernando Correia de Campos, Ioan Enciu, Vicente Miguel Garcés Ramón, Elisabetta Gardini, Françoise Grossetête, Andrzej Grzyb, Cristina Gutiérrez-Cortines, Roger Helmer, Jolanta Emilia Hibner, Gunnar Hökmark, Eija-Riitta Korhola, Werner Langen, Pavel Poc, Vladimír Remek
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Jorgo Chatzimarkakis, Keith Taylor